

Jonah 2

[Mode 1]

based on the work of Suzanne Haik-Vantoura

Translation by Bob MacDonald

<http://meafar.blogspot.com>

יָמִים שְׁלֹשָׁה הָדָג בְּמַעְיַי יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה אֶת לִבְלֹעַ גְּדוֹל דָּג יְהוָה 2.1 וַיֵּמָן

vai - man ado-nai dag ga-dol liv - lo-a et yo - nah vai - hi yo-nah bim - ei ha-dag she-lo - shah ya-

9 הַדָּגָה מִמַּעְיַי אֱלֹהֵי יְהוָה אֵל יוֹנָה 2 וַיִּתְפַּלֵּל לַיְלוֹת וּשְׁלֹשָׁה

mim ush-lo - shah lei - lot va-yit-pa - leil yo-nah el ado - nai e-lo - hav mim - ei ha-da -

16 שְׁנֵעֵתִי שְׁאוֹל מִבְּטֶן וַיַּעֲנֵנִי יְהוָה אֵל לִי מִצָּרָה קְרָאתִי 3 וַיֹּאמֶר

gah va-yo - mer qa - ra-ti mi - tsa-rah li el ado - nai va-ya-a - nei-ni mi - be-ten she - ol shi -

23 יִסְבְּבֵנִי וַנְהַר יָמִים בְּלִבָּב מְצוּלָה 4 וַתִּשְׁלִיכֵנִי קוֹלִי שְׁמַעַת

va-ti sha - ma-ta qo - li va-tash-li - kei-ni me-tsu-lah bil - vav ya-mim ve-na - har ye-sov -

29 עֵינַי מִנְגֵד נִגְרַשְׁתִּי אִמְרַתִּי 5 וַאֲנִי עָבְרוּ עָלַי וַגִּלְיָהּ מִשְׁפָּרִיף כָּל

vei-ni kol mish-ba - rei-ka ve-ga - lei-ka a - lai a - va-ru va-a - ni a-mar-ti nig - rash-ti mi - ne-ged ei -

37 תְּהוֹם נֹפֵשׁ עַד מַיִם 6 אֶפְפֹּנֵי קִדְשָׁה הֵיכַל אֵל לְהַבִּיט אוֹסִיף אֶף

nei-ka ak o - sif le-ha-bit el hei - kol qad - she-ka a-fa - fu-ni mai - yim ad ne-fesh te -

43 בְּרִתְיָהּ הָאָרֶץ יִרְדְּתִי הָרִים 7 לְקַצְבֵי לְרֵאשֵׁי חֲבוּשׁ סוּף יִסְבְּבֵנִי

hom ye-sov - vei-ni suf cha - vush le-ro - shi le-qits - vei ha-rim ya-rad-ti ha - a-rets be-ri -

50 בְּהִתְעַטֵּף 8 אֱלֹהֵי יְהוָה חַיִּי מִשְׁחַת וַתַּעַל לְעוֹלָם בְּעָדֵי

chei-ah va-a - di le-o - lam va - ta-al mi - sha-chat cha - yai ado - nai e-lo - hai be-hit-a -

Score created from the Hebrew text of the Westminster Leningrad codex (www.tanach.us/Tanach.xml)

Edited where necessary to agree with the Aleppo codex (www.aleppocodex.org) or (maybe) Max HaLevi Letteris (1946).

Transcription software (v2.9) by Bob MacDonald using the facilities of GX-LEAF (www.gx.ca). Victoria BC 2014.06.14

Range: C4 -D5 verses 11 measures 79 words 112 syllables 281 max recitation 10

58 עָלַי נִפְּשִׁי יְהוָה אֶת זָכַרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלַיךָ תִּפְּלֹתַי הֵיכַל אֵל קִדְשֶׁךָ

teif a - la naf-shi et ado - nai za - kar-ti va-ta - vo ei-lei - ka te-fi-la-ti el hei - kol qad -

63 מְשַׁמְרִים 9 הַבְּלִי שָׁוָא חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ וְאֲנִי 10 בְּקוֹל

she - ka me-sham - rim hav - lei shav chas - dam ya - a - zo - vu va - a - ni be -

68 תּוֹדָה אֲזַכְּרָה לְךָ אֲשֶׁר נָדַרְתִּי אֲשַׁלְּמָה יִשְׁוֹעַתָּה לַיהוָה וַיֹּאמֶר 11

qol to-dah ez-be-chah lak a - sher na - dar-ti a-sha - lei-mah ye-shu - a-tah la-ado - nai va -

74 יְהוָה לְדָג וַיִּקָּא אֶת יוֹנָה אֵל הַיַּבְשָׁה

yo - mer ado - nai la - dag va - ya - qei et yo - nah el ha - ya - ba - shah